



U-SAVED
UA

SAP4 - Code of Conduct : Prevention of and Response to
Sexual Exploitation and Abuse Policy

SAP4 - Кодекс поведінки: політика запобігання та реагування
на сексуальну експлуатацію та насильство

<p>The Code of Conduct is based on the corporate values and principles of action of U-SAVED UA CF as stipulated in the statutes of the association.</p> <p>The U-SAVED UA CF Prevention of and Response to Sexual Exploitation and Abuse Policy follows the principles and standards as required by the Core Humanitarian Standards on Transparency, Organisational Management and Monitoring.</p> <p style="text-align: center;">Introduction</p>	<p>Кодекс поведінки ґрунтується на корпоративних цінностях та принципах діяльності U-SAVED UA, як це передбачено статутом організації.</p> <p>Політика U-SAVED UA щодо запобігання та реагування на сексуальну експлуатацію та насильство відповідає принципам та стандартам, як це вимагається Основними гуманітарними стандартами щодо прозорості, організаційного управління та моніторингу.</p> <p style="text-align: center;">Введення</p>
<p>U-SAVED UA CF will not tolerate any sexual abuse or an act of exploitation being committed by any of U-SAVED UA CF 's team members or anyone associated with the delivery of our humanitarian projects. U-SAVED UA CF will ensure that allegations of sexual exploitations and abuse are investigated and that appropriate disciplinary measures are taken.</p> <p style="text-align: center;">Definitions</p>	<p>U-SAVED UA не потерпить будь-якого сексуального насильства або акту експлуатації, вчиненого будь-ким з членів команди U-SAVED UA або будь-ким, пов'язаним з реалізацією наших гуманітарних проектів. U-SAVED UA забезпечить розслідування заяв про сексуальну експлуатацію та насильство, а також вжиття відповідних дисциплінарних заходів.</p> <p style="text-align: center;">Визначення</p>
<p>Sexual Exploitation is defined as the abuse of a position of vulnerability, differential power, or trust for sexual purposes; this includes profiting monetarily, socially or politically from the sexual exploitation of another.</p> <p>Sexual abuse is defined as the actual or threatened physical intrusion of a sexual nature, including inappropriate touching, by force or under unequal or coercive conditions.</p> <p>This policy applies to all member of U-SAVED UA CF 's Board of Directors, Management Team, employees, volunteers, consultants, representatives and those connected to U-SAVED UA CF including our partner organizations. They should ensure that their conduct:</p> <ul style="list-style-type: none"> - is never influenced by personal gain or advantage that results in a risk or damage to U-SAVED UA CF 	<p>Сексуальна експлуатація визначається як зловживання вразливим становищем, диференційованою владою або довірою для сексуальних цілей; Це включає отримання грошового, соціального чи політичного прибутку від сексуальної експлуатації іншої особи.</p> <p>Сексуальне насильство визначається як фактичне або загрозиве фізичне втручання сексуального характеру, включаючи неналежні дотики, із застосуванням сили або в нерівних чи примусових умовах.</p> <p>Ця політика поширюється на всіх членів організації U-SAVED UA , управлінську команду, співробітників, волонтерів, консультантів, представників та тих, хто пов'язаний з U-SAVED UA , включаючи наші партнерські організації. Вони повинні забезпечити, щоб їх поведінка:</p>

<p>- will not raise any suspicion of improper motive, - will respect and never violate the rights of vulnerable people</p> <p>Therefore U-SAVED UA CF acknowledges and validates the 6 core principles of the Inter-Agency Standing Committee on Protection from Sexual Exploitation and Abuse in Humanitarian Crises.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sexual exploitation and abuse by humanitarian workers constitute acts of gross misconduct and are therefore grounds for termination of employment. 2. Sexual activity with children (persons under the age of 18) is prohibited regardless of the age of majority or age of consent locally. Mistaken belief regarding the age of a child is not a defence. 3. Exchange of money, employment, goods, or services for sex, including sexual favors or other forms of humiliating, degrading or exploitative behavior is prohibited. This includes exchange of assistance that is due to beneficiaries. 4. Sexual relationships between humanitarian workers and beneficiaries are strongly discouraged since they are based on inherently unequal power dynamics. Such relationships undermine the credibility and integrity of humanitarian aid work. 5. Where a humanitarian worker develops concerns or suspicions regarding sexual abuse or exploitation by a fellow worker, whether in the same agency or not, he or she must report such concerns via established agency reporting mechanisms. 6. Humanitarian workers are obliged to create and maintain an environment which prevents sexual exploitation and abuse and promotes the implementation of their code of conduct. Managers at all levels have particular responsibilities to support and develop systems which maintain this environment. 	<p>- ніколи не зазнавала впливу особистої вигоди або переваги, що призводить до ризику або шкоди для U-SAVED UA</p> <p>- не викликала жодних підозр у неналежному мотиві, - поважатиме і ніколи не порушуватиме права вразливих людей</p> <p>Таким чином, U-SAVED UA визнає та підтверджує 6 основних принципів Міжвідомчого постійного комітету із захисту від сексуальної експлуатації та насильства під час гуманітарних криз.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Сексуальна експлуатація та жорстоке поводження з боку гуманітарних працівників є актами грубого проступку і, отже, є підставою для припинення трудових відносин. 2. Статеві зносини з дітьми (особами, які не досягли 18 років) заборонені незалежно від повноліття або вік згоди на місцевому рівні. Помилкова думка щодо віку дитини не є захистом. 3. Забороняється обмін грошей, роботи, товарів або послуг на секс, включаючи сексуальні послуги або інші форми принизливої, принизливої або експлуаторської поведінки. Це включає обмін допомогою, яка належить бенефіціарам. 4. Сексуальні стосунки між гуманітарними працівниками та бенефіціарами настійно не заохочуються, оскільки вони ґрунтуються на нерівній за своєю суттю динаміці влади. Такі відносини підривають довіру та цілісність роботи з надання гуманітарної допомоги. 5. Якщо у гуманітарного працівника виникають занепокоєння або підозри щодо сексуального насильства або експлуатації з боку колеги, незалежно від того, працює він або вона в тому ж агентстві чи ні, він або вона повинні повідомити про такі занепокоєння за допомогою встановлених механізмів повідомлення агентства. 6. Працівники гуманітарних організацій зобов'язані створювати та підтримувати середовище, яке запобігає сексуальній експлуатації та нарузі та сприяє впровадженню їхнього кодексу поведінки. Керівники на всіх
---	---

<p style="text-align: center;">Objectives and Scope</p> <hr/> <p>U-SAVED UA CF is entrusted with funds from a variety of donors and acknowledges that we hold a great responsibility to prevent of and respond to sexual exploitation and abuse. This Code of Conduct aims to ensure compliance with requirements expected from NGOs and to uphold and promote a behavior characterized by high standards of personal and organisational integrity, both internally and with other external stakeholders. The commitment to avoid and prevent sexual exploitation and abuse should be the central basis for our worldwide operations and cooperation with partners.</p> <p>The principles, rules and procedures of this Prevention of and Response to Sexual Exploitation and Abuse Policy apply to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - All U-SAVED UA CF staff – in the headquarters and the field programmes in the countries where we operate; - Employees of partners or projects which receive assistance through U-SAVED UA CF; - Consultants and other freelance advisors that are contracted by U-SAVED UA CF; - Members of U-SAVED UA CF 's organisational bodies and volunteers involved in our work. <p>The principles, rules and procedures of this Prevention of and Response to Sexual Exploitation and Abuse Policy are an inherent component of employment contracts, consultancy contracts and partner contracts. Contractors (e.g. in procurement) are expected to acknowledge and live up to this Code.</p>	<p>рівнях несуть особливу відповідальність за підтримку і розвиток систем, які підтримують це середовище.</p> <p style="text-align: center;">Цілі та сфера застосування</p> <hr/> <p>U-SAVED UA довіряють кошти від різних донорів і визнають, що ми несемо велику відповідальність за запобігання та реагування на сексуальну експлуатацію та наругу. Цей Кодекс поведінки спрямований на забезпечення відповідності вимогам, які очікуються від НУО, а також на підтримку та просування поведінки, яка характеризується високими стандартами особистої та організаційної доброчесності, як всередині компанії, так і з іншими зовнішніми зацікавленими сторонами. Зобов'язання уникати та запобігати сексуальній експлуатації та нарузі має бути центральною основою наших операцій у всьому світі та співпраці з партнерами.</p> <p>Принципи, правила та процедури цієї Політики щодо запобігання та реагування на сексуальну експлуатацію та наругу поширюються на:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Весь персонал U-SAVED UA у офісі/складі та польових програмах у країнах, де ми працюємо; - Співробітників партнерів або проектів, які отримують допомогу через U-SAVED UA ; - Консультантів та інших позаштатних консультантів, з якими укладено контракт з U-SAVED UA ; - Членів організаційних органів U-SAVED UA та волонтерів, які беруть участь у нашій роботі. <p>Принципи, правила та процедури цієї Політики запобігання та реагування на сексуальну експлуатацію та насильство є невід'ємною складовою трудових договорів, договорів про надання консультаційних послуг та партнерських контрактів. Очікується, що</p>
---	---

<p style="text-align: center;">Procedures to handle allegations</p> <hr/> <p>U-SAVED UA CF will ensure that any allegation of sexual exploitation and/or abuse involving any of U-SAVED UA CF 's Board of Directors, Management Team, employees, volunteers, consultants, representatives, and those connected to U-SAVED UA CF including our partner organizations, will be thoroughly investigated.</p> <p>Appropriate disciplinary measures in compliance with the relevant local laws will be taken to the perpetrator. Where this Policy and/or the U-SAVED UA CF Code of Conduct for staff establish a stricter standard than local laws, this standard shall prevail. In such cases legal advice shall be sought to ensure that staff can legally be held to account if they breach the U-SAVED UA CF Code of Conduct (as a minimum in terms of termination of contract with U-SAVED UA CF).</p>	<p>підрядники (наприклад, у сфері закупівель) визнають цей Кодекс і дотримуються його.</p> <p style="text-align: center;">Процедури розгляду звинувачень</p> <hr/> <p>U-SAVED UA гарантує, що будь-які заяви про сексуальну експлуатацію та/або насильство за участю будь-кого з команди U-SAVED UA , співробітників, волонтерів, консультантів, представників та осіб, пов'язаних з U-SAVED UA , включаючи наші партнерські організації, будуть ретельно розслідувані.</p> <p>До порушника будуть вжиті відповідні дисциплінарні заходи відповідно до відповідних місцевих законів. Якщо ця Політика та/або Кодекс поведінки U-SAVED UA для персоналу встановлюють суворіші стандарти, ніж місцеві закони, цей стандарт має переважну силу. У таких випадках слід звертатися за юридичною консультацією, щоб гарантувати, що персонал може бути притягнутий до юридичної відповідальності у разі порушення ним Кодексу поведінки U-SAVED UA (як мінімум з точки зору розірвання контракту з U-SAVED UA).</p>
<p style="text-align: center;">Reporting of incidents / Obligation to notify</p> <hr/> <p>All U-SAVED UA CF staff are obliged to follow this policy and report breaches of the policy. All incidents, or reasonable suspicion thereof shall be reported. U-SAVED UA CF staff are encouraged to report to the respective HoM, unless the HoM is involved, in which case one should report directly to the U-SAVED UA CF headquarters.</p> <p>Persons not employed by or under contract with U-SAVED UA CF may report allegations of sexual exploitation or abuse as well. They may report to the supervisor they regard suitable, to the respective HoM, or directly to U-SAVED UA CF headquarters, if preferred.</p> <p>The complaint will be handled confidentially and with great respect for the complainant and the persons / organisations the complaint is pointing</p>	<p style="text-align: center;">Повідомлення про інциденти / Обов'язок повідомляти</p> <hr/> <p>Усі співробітники U-SAVED UA зобов'язані дотримуватися цієї політики та повідомляти про її порушення. Про всі інциденти або обґрунтовану підозру в них повідомляється.</p> <p>Особи, які не працюють за договором або не працюють за контрактом з U-SAVED UA, також можуть повідомляти про звинувачення в сексуальній експлуатації або насильстві.</p> <p>Скарга буде розглядатися конфіденційно та з великою повагою до скаржника та осіб/організацій, на яких спрямована скарга. Переслідування за повідомлення про звинувачення в корупції не допускатимуться.</p>

at. Harassment for reporting allegations of corruption will not be tolerated.

Anyone filing a report should include as much relevant information as possible that may help shed light on the allegations. However, the whistleblower is not the investigator and therefore, should not do any of the following:

- Contact the suspected individual(s) directly in an effort to determinate facts, demand explanations or restitution.
- Attempt to gather evidence that are not easily at hand, nor, under any circumstances, break the law to obtain such evidence.
- Discuss the issue with anyone within U-SAVED UA CF other than the people in the whistleblowing line.
- Discuss the issue with anyone outside U-SAVED UA CF , except as required by law.

Investigation

Any suspicion of sexual exploitation or abuse will be taken seriously by U-SAVED UA CF. All reported incidents or suspicions of incidents will be reacted upon, and the action taken will be in accordance with our policy and regulations, local legislation, and the context and nature of the incident.

Investigations should be completed either by appropriately experienced independent U-SAVED UA CF staff, or by independent third parties. The Lom should not be involved in conducting the investigation directly as he / she will be the one to review the investigation report and be involved in the decision on any disciplinary action to be taken.

If the investigation is carried out internally, the appointed investigation team should at least comprise two members. Investigators shall be very alert not to act in a way or reveal documents or other information that will allow others to guess that there is a whistleblower involved. The safeguards for whistleblowers shall be applied in all cases.

Будь-хто, хто подає скаргу, повинен надати якомога більше відповідної інформації, яка може допомогти пролити світло на звинувачення. Однак викривач не є слідчим і тому не повинен робити нічого з наступного:

1. Звертатися безпосередньо до підозрюваної особи (осіб) з метою встановлення фактів, вимагати пояснень або реституції.
2. Намагатися зібрати докази, які не так легко підібрати, і ні в якому разі не порушувати закон для отримання таких доказів.
3. Обговорювати це питання з будь-ким у U-SAVED UA , крім людей, які перебувають на лінії викривачів.
4. Обговорювати це питання з будь-ким за межами U-SAVED UA , за винятком випадків, передбачених законом.

Дослідження

Будь-яка підозра в сексуальній експлуатації або насильстві буде серйозно прийнята U-SAVED UA . Усі повідомлені інциденти або підозри на інциденти будуть відреагувані, а вжиті заходи відповідатимуть нашій політиці та нормативним актам, місцевому законодавству, а також контексту та характеру інциденту.

Розслідування мають проводитися або незалежними співробітниками U-SAVED UA з відповідним досвідом, або незалежними третіми сторонами.

Якщо розслідування проводиться всередині країни, призначена слідча група повинна складатися як мінімум з двох членів. Слідчі повинні бути дуже пильними, щоб не діяти таким чином і не розголошувати документи чи іншу інформацію, яка дозволить іншим здогадатися про причетність викривача. Гарантії для викривачів застосовуються в усіх випадках.

All work of the investigation team shall be documented, including transcripts of interviews conducted. In order to ensure confidentiality, a confidentiality clause is part of the interview notes sign-off statement. To maintain confidentiality, disclosure of details of the allegation being investigated should be appropriate to the situation and to the person being interviewed, whilst not misleading the witness in any way.

The conclusion of all investigations must be documented. The investigation report is required to contain all details relating to the investigation, including the transcripts of any interviews, and a timeline of all the events which took place. It should also contain recommendations of the investigation team on the course of action to be taken. Appropriate action to be taken will be decided upon by the HoM and the relevant headquarter personnel. The causes and deficiencies that led to the irregularities are to be tackled and corrected immediately and in consultation with the Board of Directors and any corrective action taken shall be reported to these entities in order to enable further follow-up and organisational learning.

The person(s) that initially reported the suspicions should be informed of the outcome of the investigation, but this should be done only once the report and proposed course of action has been finalised.

Confidentiality and Safeguards for Whistleblowers

The safety of whistleblowers is a very important issue and must be taken seriously by those involved in the investigation and clarification of the case. U-SAVED UA CF has an obligation to protect staff members who have come forward to report wrongdoing. Harassment for reporting allegations of corruption will not be tolerated.

U-SAVED UA CF will endeavour to protect an individual's identity when he or she raises an issue and does not want their name to be disclosed. It

Вся робота слідчої групи повинна бути задокументована, в тому числі стенограми проведених допитів. З метою забезпечення конфіденційності пункт про конфіденційність є частиною заяви про підписання записів під час співбесіди. З метою збереження конфіденційності розкриття деталей обвинувачення, що розслідується, має відповідати ситуації та особі, яку допитують, і при цьому жодним чином не вводити свідка в оману.

Висновок усіх розслідувань має бути підтверджений документально. Звіт про розслідування повинен містити всі деталі, що стосуються розслідування, включаючи стенограми будь-яких інтерв'ю, а також хронологію всіх подій, що відбулися. Він також повинен містити рекомендації слідчої групи щодо порядку дій, які необхідно вжити. Рішення про відповідні заходи, які необхідно вжити, прийматиме Верховний Суд та відповідний персонал. Причини та недоліки, які призвели до порушень, повинні бути негайно усунені та виправлені, а після консультацій з Директором та будь-які вжиті коригувальні дії повинні бути повідомлені цим установам для забезпечення подальшого та організаційного навчання.

Особа (особи), яка спочатку повідомила про підозри, повинна бути поінформована про результати розслідування, але це слід робити лише після того, як звіт і запропонований порядок дій будуть остаточно узгоджені.

Конфіденційність та гарантії для викривачів

Безпека викривачів є дуже важливим питанням і має серйозно ставитися до нього тими, хто бере участь у розслідуванні та роз'ясненні справи. U-SAVED UA зобов'язаний захищати співробітників, які звернулися з повідомленнями про правопорушення.

should be understood, however, that an investigation of any malpractice may need to identify the source of the information and a statement by the individual may be required as part of the evidence. However, whistleblowers' identities will not be disclosed without prior consent.

Staff members should be aware of that if an allegation is made in good faith, but it is not confirmed by an investigation, U-SAVED UA CF guarantees that no action will be taken against the complainant. If, however, individuals make malicious or vexatious allegations, disciplinary action will be considered against an individual making the allegation.

Sanctions

Legal Consequences

In case that U-SAVED UA CF staff has been involved in sexual exploitation or abuse appropriate disciplinary (warning or dismissal) and, where necessary, criminal prosecution (report to the relevant local authorities) will be initiated. All U-SAVED UA CF staff shall receive and sign this U-SAVED UA CF Code of Conduct and by their signature acknowledge that disregard of the code's provisions may have contractual consequences and dismissal.

Termination of the partner or contract relationship

In case that partners or contractors do not support the clearance of allegations on sexual exploitation or abused, the correction or removal of detected deficiencies or the initiation of legal or disciplinary action, U-SAVED UA CF reserves the right to immediately terminate the partner or contract relationship and cease further cooperation and / or funding, as appropriate. Partners and contractors have the same right in case that U-SAVED UA CF does not act accordingly.

Changes to control systems

Переслідування за повідомлення про звинувачення в корупції не допускатимуться.

U-SAVED UA докладатиме зусиль для захисту особи, коли вона порушує питання і не хоче, щоб її ім'я розголошувалося. Однак слід розуміти, що розслідування будь-якої неправомірної поведінки може потребувати встановлення джерела інформації, і може знадобитися заява особи як частина доказів. Однак особи викривачів не будуть розголошуватися без попередньої згоди.

Співробітники повинні знати, що якщо звинувачення висунуто добросовісно, але воно не підтверджено розслідуванням, U-SAVED UA гарантує, що проти скаржника не буде вжито жодних заходів. Однак, якщо особи висувають зловмисні або неприємні звинувачення, проти особи, яка висуває такі звинувачення, буде розглянуто дисциплінарне стягнення.

Санкції

Правові наслідки

У випадку, якщо співробітники U-SAVED UA були причетні до сексуальної експлуатації або насильства, буде розпочато відповідне дисциплінарне переслідування (попередження або звільнення) і, за необхідності, кримінальне переслідування (повідомлення відповідним місцевим органам влади). Усі співробітники U-SAVED UA отримують та підписують цей Кодекс поведінки U-SAVED UA і своїм підписом визнають, що нехтування положеннями кодексу може мати договірні наслідки та звільнення.

Припинення партнерських або договірних відносин

У разі, якщо партнери або підрядники не підтримують розгляд звинувачень у сексуальній експлуатації або жорстокому поводженні, виправлення або усунення виявлених недоліків або ініціювання юридичних чи дисциплінарних заходів, U-SAVED UA залишає за собою право негайно припинити партнерські або договірні

<p>The corruption investigation is likely to highlight where there has been a failure of supervision and / or a breakdown or absence of control. The course of action required to improve systems should be documented in the investigation report and implemented immediately. Follow-up will be made as part of the internal revision and quality assurance process.</p>	<p>відносини та припинити подальшу співпрацю та/або фінансування, залежно від обставин. Партнери та підрядники мають однакове право у випадку, якщо U-SAVED UA не діє відповідно.</p>
<p>Review and Update.</p>	<p>Зміни в системах управління</p> <p>Розслідування корупції, швидше за все, висвітлить випадки, коли стався провал нагляду та/або зрив чи відсутність контролю. План дій, необхідний для вдосконалення систем, повинен бути задокументований у звіті про розслідування та негайно впроваджений. Подальші дії будуть проводитися в рамках внутрішнього процесу перегляду та забезпечення якості.</p>
<p>This document will be reviewed periodically in order to determinate whether it remains useful, relevant and effective. Revision and update will be undertaken, if necessary.</p>	<p>Перегляд та оновлення.</p> <p>Цей документ буде періодично переглядатися, щоб визначити, чи залишається він корисним, актуальним та ефективним. За необхідності буде проведено доопрацювання та оновлення.</p>
<p>President of U-SAVED UA CF Kolesova Liliana Viktorivna</p>	<p>Президент U-SAVED UA Колесова Ліліана Вікторівна</p>
<p>Annex</p> <p>Affirmative statement for U-SAVED UA CF Staff, Volunteer, Partner or Supplier</p> <p>I hereby confirm that I have received, read, and understood the Prevention of and Response to Sexual Exploitation and Abuse Policy Policy and Regulations which is part of U-SAVED UA CF 's Code of Conduct.</p>	<p>Додаток</p> <p>Згода для співробітників, волонтерів, партнерів або постачальників U-SAVED UA</p> <p>Цим я підтверджую, що я отримав, прочитав і зрозумів Запобігання та реагування на Політика та нормативні акти щодо сексуальної експлуатації та насильства, яка є частиною Кодексу поведінки U-SAVED UA CF.</p>
<p>I declare that I shall carry out my duties to comply with the abovementioned rules of behavior and work for the implementation thereof. This, to the highest professional standards and in the best interests of U-SAVED UA CF .</p>	<p>Я заявляю, що буду виконувати свої обов'язки щодо дотримання вищезазначених правил поведінки та працювати над їх виконанням. Це відповідає найвищим професійним стандартам та в інтересах U-SAVED UA CF.</p>
<p>I am fully aware that failure to comply with the Code of Conduct requirements may be cause for disciplinary action, which may include contractual consequences and dismissal.</p>	<p>Я повністю усвідомлюю, що недотримання вимог Кодексу поведінки може стати приводом для дисциплінарного стягнення, яке може включати договірні наслідки та звільнення.</p>

Name:	Ім'я:
Position:	Позиція:
Date:	Дата:
Signature:	Підпис:
-----	-----
Name:	Ім'я:
Position:	Позиція:
Date:	Дата:
Signature:	Підпис:
-----	-----
Name:	Ім'я:
Position:	Позиція:
Date:	Дата:
Signature:	Підпис:
-----	-----
Name:	Ім'я:
Position:	Позиція:
Date:	Дата:
Signature:	Підпис:
-----	-----
Name:	Ім'я:
Position:	Позиція:
Date:	Дата:
Signature:	Підпис:
-----	-----
Name:	Ім'я:

Position:	Позиція:
Date:	Дата:
Signature:	Підпис:
-----	-----
Name:	Ім'я:
Position:	Позиція:
Date:	Дата:
Signature:	Підпис:
-----	-----
Name:	Ім'я:
Position:	Позиція:
Date:	Дата:
Signature:	Підпис:
-----	-----
Name:	Ім'я:
Position:	Позиція:
Date:	Дата:
Signature:	Підпис:
-----	-----
Name:	Ім'я:
Position:	Позиція:
Date:	Дата:
Signature:	Підпис:
-----	-----